

Group production by: BCS Kindergarten & Preschool (Berlin), ICEC (Helsinki), Universidad Camilo Jose Cela (Madrid), Pikler-Haz (Budapest)
(2020)

Colourful Friends

Preparing young children for a second language



**Colourful Friends
Early years Professionals Handbook**

Group production by:

Berlin Cosmopolitan School Kindergarten & Preschool (Berlin), ICEC (Helsinki), Universidad Camilo José Cela (Madrid), Pikler-Ház (Budapest)



This project has been funded with support from the European Commission.

1. Edition, May 2020

© 2020 Berlin Cosmopolitan School Kindergarten ; Preschool (Berlin), ICEC (Helsinki), Universidad Camilo José Cela (Madrid), Pikler-Ház (Budapest)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other non-commercial uses permitted by copyright law. For permission requests, write to the publisher at the address below.

This publication reflects the views only of the authors, and the European Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

ICCC Group
Berlin Cosmopolitan School Kindergarten & Preschool, Invalidenstrasse 130, 10115 Berlin,
Germany

www.iccc.group

ESITTELY

Työskentelemme päivittäin monikulttuurisessa ympäristössä. Tämän projektin tiimi on kehittänyt tämän materiaalin jonka avulla voimme opettaa monikulttuurisessa ympäristössä. Tämä materiaali kehitettiin pitäen se mielessä, että värit ja kuvat auttavat lapsia sekä esilukutaidoissa että sosiaalis-emotionaalisissa taidoissa. Jos sama lause on kirjoitettu englanniksi tai kielellä mitä lapsi opettelee sekä kotikielellä ja nämä luetaan ja tehdään tutuksi lapselle ennen kuin hän aloittaa päiväkodin, hän tuntee olonsa jo vähän itsevarmemmaksi uuden kulttuurin ja kielen kanssa.

Tämä materiaali:

- Toivottaa lapset tervetulleeksi päiväkotiin
- Helppo ja käytännöllinen tapa tutustua metalingvistiseen ajatteluun

Tätä materiaalia voi käyttää sekä opettajat että huoltajat (suositellaan huoltajille käytettäväksi ennen kuin lapsi aloittaa kaksikielisen tai kansainvälisen päiväkodin) ja sopii parhaiten käytettäväksi työskenneltäessä nuorten lasten kanssa (3-7-vuotiaat).

Hei sinä.
Minun nimeni on

Hello you.
My name is

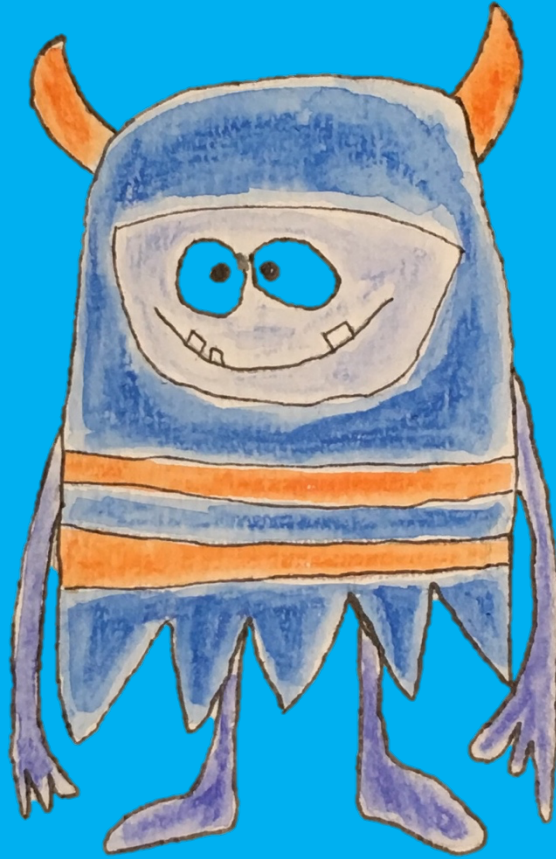


PUNAINEN.

RED.

Hei sinä.
Minun nimeni on

Hello you.
My name is



SININEN.

BLUE.

Hei sinä.

Minun nimeni on

Hello you.

My name is



KELTAINEN.

YELLOW.

Hei sinä.
Minun nimeni on

Hello you.
My name is



VIOLETTI.

PURPLE.

Hei sinä.
Minun nimeni on

Hello you.
My name is



ORANSSI.

ORANGE.

Hei sinä.
Minun nimeni on

Hello you.
My name is



VIHREÄ.

GREEN.

Hei sinä.
Minun nimeni on

Hello you.
My name is

Tässä materiaalin loppuun tietoa metalingvistisestä kyvystä englanniksi ja lähteet:

METALINGUISTIC ABILITY IN BILINGUAL CHILDREN

Metalinguistic awareness is the ability to attend to and reflect upon the properties of language. Although bilingual children tend to obtain lower scores than their monolingual peers on tests of formal language ability, they exhibit a processing advantage on non-verbal executive control (EC) tasks. This advantage may be attributable to EC practice that bilinguals routinely receive from the constant need to manage attention to two jointly activated languages. Metalinguistic tasks, unlike linguistic tasks, require children to access both their language knowledge (i.e., representations) and recruit EC ability; that is, metalinguistic tasks require children to use attentional processes to operate on linguistic forms. Results indicate that bilinguals' superior EC ability allows them to compensate for weaker linguistic knowledge in metalinguistic tasks where greater recruitment of control processes is required.

Research findings indicate that bilingual children have greater metalinguistic awareness than monolingual children (Bialystok, 1986; Bialystok & Barac, 2012).

The majority of studies on metalinguistic development in bilingual children have typically focused on one area of development (e.g., word structures or grammatical structures) and have not examined the early development of metalinguistic awareness.

Bialystok (1986) characterized metalinguistic awareness as involving two language-processing skills: (a) "the analysis of linguistic knowledge into structured categories" and (b) the control of attentional procedures to select and process specific linguistic information."

SOURCES:

Bialystok, E., & Barac, R. (2012). Emerging bilingualism: Dissociating advantages for metalinguistic awareness and executive control. *Cognition*, 122(1), 67-73.

Bialystok, E. (1986). Factors in the growth of linguistic awareness. *Child Development*, 57(2), 498-510.

Lapset tarvitsevat terveen elinympäristön missä kasvaa, kehittyä, leikkiä ja oppia. Heidän ympäristönsä on alati kehittyvä ja muuttuva. Opettajan tehtävänä on olla esimerkkinä ja tarjota lapsille sopivia käyttäytymismalleja kaikilla elämän osa-alueilla. Tällä tavalla opettajat ja perheet auttavat lapsia tulemaan itsevarmoiksi ja itsenäisiksi, jotka taitavat itse-säätelyn ja osaavat ymmärtää ja kunnioittaa ihmisiä muista kulttuureista.

